



清華大學

Tsinghua University 北京 Beijing

教育扶貧項目香港聯絡處

Educational Poverty Alleviation Program Liaison Office

16th March 2017

顧問
黎時媛
雲大棉
蘇仲平
鄭啟濤
路祥安
周偉立
方永康
主任
曾慶輝
副主任
曾慶芸
焦義菊

Dear Parents, Alumni and Friends,

2017 Summer Service and Learning Program for Secondary Schools

I am writing to appeal to you to support a meaningful service Program, co-organised by Tsinghua University, Beijing ("Tsinghua") and Tseng Hin Pei Charity Fund Limited (the "Charity Fund"), named "Summer Service and Learning Program for Secondary Schools" (扶智荒週). Uniquely designed for secondary students in Hong Kong, the Program will offer our students a rare opportunity to experience poverty and hardship in rural China, through volunteer teaching and other activities onsite.

The first cohort of 40 students and volunteer teachers from La Salle College, Wah Yan Colleges Hong Kong and Kowloon, and Tung Wah Group of Schools had completed a 9-day Program on 10-18 July 2016, during when participants visited Tsinghua's campus, robotic and medical laboratories and techno-scientific hub like the Aerospace Science and Technology Centre. The participants also stayed in the underdeveloped Xuanhua County in Hebei Province, where they conducted volunteer teaching in a secondary school in collaboration with their team members. They also visited some underprivileged families to get to know about their daily lives through interactive activities.

On their reflections, (https://youtu.be/XALThzvOr6g?list=PLWpfminPx8mPGNwyloSw4epzRyaRq_ndG&t=11), these young hearts admitted that they had overcome difficulties facing them in a strange environment, learned to value what they have already got thus far, and that they should reach out to help people in need with no fear or hesitation. Motivated by these encouraging results, we are launching the second cohort from 12-20 July 2017. To date, we have already received over 70 enrolments from different schools. Nonetheless, up to 50 students enrolled come from less privileged families who cannot afford the fee required. As such, the Fund is appropriating its resources to support as many students as possible. Given such a big group, and our wish to ensure no one is unable to join because of financial difficulty, we are appealing to you to consider supporting these young guns, because we need selfless and caring young people like them to run our future. We enclosed the list of schools enrolled and a donation form (deadline: 17 April 2017) for perusal and sharing. Our target is to gather 80 boys and girls to serve needy children in China this summer. Should you need more information please call Mr. James Wu on 2196 2333. Thank you very much for your support.

Best wishes,

Felix Tseng, Supervisor

聯絡
Contact



曾憲備慈善基金有限公司
香港九龍柯士甸道102號1201室

T: (852) 2196 2333 F: (852) 2304 5559

Tseng Hin Pei Charity Fund Ltd.
1201, 102 Austin Road, Kowloon, Hong Kong

E: enquiry@thpei.org www.thpei.org



2017 Summer Service and Learning Program for Secondary Schools Donation Form

顧問

黎時媛
雲大棉
蘇仲平
鄺啟濤
路祥安
周偉立
方永康

主任

曾慶輝

副主任

曾慶芸

焦義菊

- I would like to donate HK\$ _____ (HK\$100,000 or above) to support the 2017 Summer Service and Learning Program for Secondary Schools and be a Patron of the Program.
- I would like to donate HK\$ _____ (HK\$50,000 or above) to support the 2017 Summer Service and Learning Program for Secondary Schools and be a Major Donor of the Program.
- I would like to donate HK\$ _____ to support the 2017 Summer Service and Learning Program for Secondary Schools.
- I would like to donate HK\$ _____ to support students and teachers from _____ (name of School(s)) to take part in the 2017 Summer Service and Learning Program for Secondary Schools

Remarks:

- Patron and Major Donors will be entitled to various channels of acknowledgement such as website and newsletter
 - All cheques should be made payable to "Tseng Hin Pei Charity Fund Limited" and returned to Tseng Hin Pei Charity Fund, Room 1201, 12/F, 102 Austin Road, TST, Kowloon on or before 17th April 2017.
- Please issue a tax-deductible receipt for my donation (for donation of HK\$100 or above only) as follows: _____ (name to be printed) and send to _____ (address)

Name: _____ Mobile: _____

(Please print full name) Email: _____

Signature: _____ Date: _____

*Please tick the box where appropriate

Participating List 2017

School	Students enrolled	School	Students enrolled
Diocesan Boys' School	2	Maryknoll Convent School	3
La Salle College	10	Po Leung Kuk Schools	2
St Paul's Convent School	6	Tung Wah Group Schools	15
Wah Yan Hong Kong	10	Wah Yan Kowloon	30

聯絡
Contact



曾憲備慈善基金有限公司
香港九龍柯士甸道102號1201室

T: (852) 2196 2333 F: (852) 2304 5559

Tseng Hin Pei Charity Fund Ltd.
1201, 102 Austin Road, Kowloon, Hong Kong

E: enquiry@thpei.org www.thpei.org



清華大學
Tsinghua University 北京 Beijing

教育扶貧項目香港聯絡處

Educational Poverty Alleviation Program Liaison Office

2017 年 3 月 16 日

顧問
黎時媛
雲大棉
蘇仲平
鄺啟濤
路祥安
周偉立
方永康
主任
曾慶輝
副主任
曾慶芸
焦義菊

親愛的家長，校友和朋友，

2017 扶智荒週“中學生教育扶貧暑期社會實踐活動—河北省宣化縣

“扶智荒週”是北京清華大學（下稱“清華”）與曾憲備慈善基金（下稱“基金”）合辦的中學生暑假社會服務活動，特別為香港中學生設立，通過志願教學和其他活動，讓參與者在中國農村體驗貧困和困苦。

來自喇沙書院、香港和九龍華仁書院和東華三院各學校的 40 名學生和志願教師，於去年 7 月 10 日至 18 日完成了為期 9 天的課程，期間學員參觀了清華大學的校園，機器人醫學實驗室和航天科技中心等技術中心。參加者還住在河北省發展不足的宣化縣，與他們的團隊成員一起在中學進行 3 天志願教學，還到了一些貧困家庭作家訪，通過互動活動了解中國貧困農村的生活及學習情況。在分享會上，(https://youtu.be/XALThzvOr6g?list=PLWpfminPx8mPGNwyl0Sw4epzRyaRq_ndG&t=11)，這些參加者表示，他們克服了在一個完全陌生的環境中面臨的困難，學會珍惜目前的得著，透過幫助有需要的當地學童，亦學懂了不懼困難、勇於承擔、並且如何關愛別人。

得到這些令人鼓舞的回應，我們將於 2017 年 7 月 12 日至 20 日舉辦第二屆扶智荒週。迄今為止，我們已經收到了來自不同學校 70 多名學生報名參加。然而據了解，多達 50 名學生來自家境有需要的家庭，未能負擔參加費用。因此，基金正在籌撥資源以支持學生參加。由於人數眾多，及我們希望支持所有有需要的參加者，謹此我們呼籲各位，一起支持這些富同理心而以及樂於助人的同學，因為我們需要這些無私關愛的年輕人，為我們的未來出力。我們的目標是能讓 80 名男女生在今年夏天出發，到中國為貧困的學生提供服務，體驗貧窮和生活困苦。

隨函附上已報名的學校名單和捐贈表格供應備考，期望 你能於 4 月 17 前回覆。如果需要更多信息，請致電 2196 2333 與胡先生聯繫。再次感謝您的支持。

曾慶輝
教育扶貧項目香港聯絡處主任

聯絡
Contact



曾憲備慈善基金有限公司
香港九龍柯士甸道102號1201室

T: (852) 2196 2333 F: (852) 2304 5559

Tseng Hin Pei Charity Fund Ltd.
1201, 102 Austin Road, Kowloon, Hong Kong

E: enquiry@thpei.org www.thpei.org



清華大學

Tsinghua University 北京 Beijing

教育扶貧項目香港聯絡處

Educational Poverty Alleviation Program Liaison Office

顧問
黎時媛
雲大棉
蘇仲平
鄺啟濤
路祥安
周偉立
方永康
主任
曾慶輝
副主任
曾慶芸
焦義菊

2017 扶智荒週“中學生教育扶貧暑期社會實踐活動 捐款表格

- 我願意捐贈港幣 _____ (\$100,000 或以上)，支持 2017 扶智荒週“中學生教育扶貧暑期社會實踐活動，並成為計劃的贊助人。
- 我願意捐贈港幣 _____ (\$50,000 元或以上)，支持 2017 扶智荒週“中學生教育扶貧暑期社會實踐活動，並成為計劃的主要捐助者。
- 我願意捐款港幣 _____，支持 2017 扶智荒週“中學生教育扶貧暑期社會實踐活動。
- 我願意捐贈港幣 _____，資助 _____ (學校名稱) 的學生及教師參加 2017 扶智荒週“中學生教育扶貧暑期社會實踐活動。

備註：

1. 贊助人和主要捐助者將獲得各種渠道的鳴謝，如網站和通訊等
2. 所有支票須支付予「曾憲備慈善基金有限公司」，並於 2017 年 4 月 17 日或之前交回九龍尖沙咀柯士甸道 102 號 12 樓 1201 室曾憲備慈善基金收。

- 請為我的捐款 (僅限捐贈港幣 100 元或以上) 發出免稅收據，詳情如后：
_____ (捐款人姓名)，並寄往下列地址：

捐款人: _____ 手提號碼: _____
(請提供全名) 電郵信箱: _____

簽署: _____ 日期: _____

*請在適當的地方勾選

已報名參加 2017 年活動的學校名單

學校名稱	學生人數	學校名稱	學生人數
男拔萃書院	2	瑪利諾書院	3
喇沙書院	10	保良局轄下學校	2
聖保祿書院	6	東華三院轄下學校	15
香港華仁書院	10	九龍華仁書院	30

聯絡
Contact



曾憲備慈善基金有限公司
香港九龍柯士甸道102號1201室

T: (852) 2196 2333 F: (852) 2304 5559

Tseng Hin Pei Charity Fund Ltd.
1201, 102 Austin Road, Kowloon, Hong Kong

E: enquiry@thpei.org www.thpei.org